

AEROPORT FIGARI SUD CORSE

FIGARI SUD CORSE AIRPORT

TARIFS DES REDEVANCES AERONAUTIQUES 2016
AVIATION COMMERCIALE
AIRPORT CHARGES 2016
COMMERCIAL AVIATION

Applicables du 01/04/2016 au 31/03/2017
Applicable from 01 April 2016 until 31 March 2017

SOMMAIRE

CONTENTS

1. AVIATION COMMERCIALE/ COMMERCIAL AVIATION	3
1.1. REDEVANCE ATTERRISSAGE/ LANDING FEE.....	3
1.1.1. TARIF SANS UTILISATION DES INSTALLATIONS TERMINALES/ TARIFF WITHOUT USING FACILITIES FOR PASSENGERS	3
1.2. REDEVANCE STATIONNEMENT/ PARKING FEE	4
1.3. REDEVANCE BALISAGE/ AIRFIELD LIGHTING FEE	4
1.4. REDEVANCE PASSAGER/ PASSENGER FEE	5
1.5. ASSISTANCE ET AUTRES TAXES AERONAUTIQUES/ HANDLING AND OTHER AIRPORT CHARGES	5
1.5.1. ASSISTANCE ET CARBURANT/ HANDLING AND REFUELING	5
1.5.2. TAXE AEROPORT/ AIRPORT TAX	6
1.5.3. TAXE DE L'AVIATION CIVILE/ CIVIL AVATION TAX	6
1.5.4. TAXE REGIONALE/ REGIONAL TAX	6
1.6. CONTACT/ CONTACT	10

1. AVIATION COMMERCIALE

COMMERCIAL AVIATION

1.1. REDEVANCE ATTERRISSAGE

LANDING FEE

La redevance atterrissage est calculée d'après le poids maximum au décollage (MMD/ MTOW) porté sur le certificat de navigabilité de l'aéronef, arrondi à la tonne supérieure.

The landing fee is calculated on the maximum take off weight (MTOW) of the aircraft as stated in the Airworthiness Certificate, rounded up to the higher ton.

MTOW	NATIONAL + E.U + INTERNATIONAL (HT) DOMESTIC, EUROPEAN, INTERNATIONAL (w/o VAT)
MTOW < 6 T	30,45 €
6 T ≤ MTOW ≤ 12 T	30,45 € + (MTOW – 6) x 1,19065
12 T < MTOW ≤ 25 T	37,59 € + (MTOW – 12) X 3,04036
25 T < MTOW ≤ 75 T	77,11 € + (MTOW – 25) X 5,82120
MTOW > 75 T	368,17 € + (MTOW – 75) X 7,48367

1.1.1. TARIF SANS UTILISATION DES INSTALLATIONS TERMINALES POUR PASSAGERS

TARIFF WITHOUT USING FACILITIES FOR PASSENGERS

Le tarif ci-dessous s'applique à tous les types d'aéronefs effectuant un atterrissage pour avitailler en JET A1 ou en AVGAS 100LL, **sans utilisation des installations terminales dédiées aux passagers**. Ce tarif s'applique forfaitairement par atterrissage quelque soit la tranche de poids de l'aéronef.

The base rate below is applied to all types of aircraft on landing to refuel in JET A1 or AVGAS 100LL **without using of terminal facilities dedicated to passengers**. This rate is applied to landing whatever the weight of the aircraft.

NATURE DE VOL/ FLIGHT TYPE	TARIF (HT)/ TARIFF (w/o VAT)
TOUS TYPES DE VOLS ET D'AERONEFS ALL TYPE OF FLIGHTS AND AIRCRAFTS	15,23 €

1.2. REDEVANCE STATIONNEMENT

PARKING FEE

La redevance stationnement est calculée par tonne et par heure, le poids à considérer est le poids maximum au décollage tel que porté sur le certificat de navigabilité de l'aéronef (MTOW), arrondi sur la tonne supérieure.

Un délai de franchise de 1h15 est observé durant lequel le stationnement est gratuit.

The parking fee is calculated on the MTOW of the aircraft as stated in the Airworthiness Certificate, rounded up to the higher ton. The parking charges are levied as follows:

MTOW	NATIONAL + E.U + INTERNATIONAL (HT) DOMESTIC, EUROPEAN, INTERNATIONAL (w/o VAT)
MTOW ≤ 1,5 T	0,0807 € par tonne/heure.
1,5 T < MTOW ≤ 6 T	0,2186 € par tonne/heure
MTOW > 6 T	0,3108 € par tonne/heure Réduction de nuit : 50% de 22h à 6h

1.3. REDEVANCE BALISAGE

AIRFIELD LIGHTING FEE

La redevance balisage est due par tout aéronef qui effectue un mouvement sur l'aéroport lorsque le balisage a été allumé de nuit, par mauvaise visibilité de jour, à la demande du commandant de l'aéronef ou pour raisons de sécurité par décision de l'autorité responsable.

The lighting fee is due for all aircraft carrying out a take off or a landing at FSC airport during which the beacons have been turned on at night or in bad visibility, either at the request of the airline captain, or for security reasons, or again following the order of the Authority responsible for beaconing activation.

NATURE DE VOL/ FLIGHT TYPE	TARIF (HT)/ TARIFF (w/o VAT)
TOUS TYPES DE VOLS ET D'AERONEFS ALL TYPE OF FLIGHTS AND AIRCRAFTS	35,63 €

1.4. REDEVANCE PASSAGER

PASSENGER FEE

Une redevance est perçue auprès de la Compagnie pour chaque passager au départ à bord d'un aéronef commercial.

This fee is levied from the airline for each departing passenger onboard a commercial aircraft.

DESTINATION	TARIF (HT)/ TARIFF (w/o VAT)
Trafic National, Européen et International Domestic, European and International traffic	5,78 € HT* par passager départ

*le tarif sera de 5,75 € HT par passager départ du 01/10/16 au 31/03/17 conformément à la décision de la Commission Consultative Economique de l'aéroport qui s'est tenue le 07/06 dernier.

*the passenger fee will be 5,75 € per departing passenger from 01st Oct 2016 until 31st Mar 2017 further to the decision of the Airport's Tariffs Committee dated on last 07th June 2016.

La redevance passager intègre la prestation d'assistance aux Personnes à Mobilité Réduite. La compagnie doit aviser le service d'assistance PMR de l'aéroport sur les vols arrivées par telex (adresse SITA : **FSCAPXH**).

The passenger fee includes the service of assistance for disabled persons. The airline must inform the service for disabled assistance of the airport by Telex for arriving flights (SITA address: FSCAPXH).

1.5. ASSISTANCE ET AUTRES TAXES AERONAUTIQUES

HANDLING AND OTHER AIRPORT FEES

1.5.1. ASSISTANCE ET CARBURANT

HANDLING AND REFUELING

ASSISTANCE/ HANDLING → SCALA	CARBURANT/ REFUELING → TOTAL MARKETING FRANCE
Tel/ Fax : +33 (0)4 95 70 57 18	Tel/ Fax : +33 (0)4 95 71 10 21/ 22
Mob : +33(0)6 33 54 57 51	Mob : +33(0)6 35 24 05 88
<u>cotheoharis@scalafigari.com</u> Telex : FSCAPXH	<u>avitaillement.fsc@sudcorse.cci.fr</u> <u>pierre-louis.pellegrino@sudcorse.cci.fr</u>

1.5.2. TAXE AEROPORT (non soumise à TVA) **AIRPORT TAX (exempted from VAT)**

La taxe aéroport est établie et perçue auprès des compagnies aériennes par les services de l'Etat.

Cette taxe a été fixée, pour l'Aéroport Figari Sud Corse, à **14 €* par passager au départ**, à laquelle s'ajoute une majoration de **1,25 €* par passager départ**. (*Tarifs au 1er Avril 2016)

This tax has been set up by the State and is levied from the airlines by the State administrative services. This tax has been fixed at **14 €* per departing passenger from Figari Sud Corse Airport**, which a surcharge of **1,25 €* added per departing passenger**. (*tariffs applied from 01st April 2016).

1.5.3. TAXE DE L'AVIATION CIVILE (non soumise à TVA) **CIVIL AVIATION TAX (exempted from VAT)**

La taxe de l'aviation civile est fixée par l'Etat, payée directement par le passager sur le billet et recouvrée par les services de l'Etat auprès des compagnies aériennes.

Le montant* de la taxe diffère selon la destination du passager :

- National et Europe Schengen: **4,44 €* par passager départ**
- Europe hors Schengen et International: **8,00 €* par passager départ**

(*Tarifs au 1^{er} Avril 2016)

The Civil Aviation Tax has been created by the State and is paid directly by the passenger in the price of his airfare and then collected from the airlines by the State administrative services.

The amount* of this tax depends on the passenger's destination.

- Domestic and Europe Schengen: **4,44 €* per departing passenger**
- Europe outside Schengen and International: **8,00 €* per departing passenger**

(*Tariffs applied from 01st April 2016).

1.5.4. TAXE REGIONALE **REGIONAL TAX**

La Collectivité Territoriale de Corse fixe une taxe régionale pour chaque passager au départ ou à l'arrivée sur l'Aéroport Figari Sud Corse. Elle est recouvrée auprès des compagnies aériennes par les services de l'Etat.

La taxe régionale est de **4,57 €** par passager à l'arrivée et au départ.

The Corsican Regional Authority (CTC) fixes a regional tax for each passenger departing from and arriving at Figari Sud Corse Airport. This tax is collected from the airlines by the State administrative services.

The regional tax is **4,57 €** per passenger (arriving and departing).

1.6. CONTACT

CONTACT

Pour plus d'informations, contacter :
For more details, please contact :

Caroline CIABRINI

Chef du service Commercial
Commercial manager

Tel : +33(0)4 95 71 10 04

Fax : +33(0)4 95 71 10 00

caroline.ciabrini@sudcorse.cci.fr